

ZMLUVA

o poskytnutí finančnej dotácie z rozpočtu mesta Hlohovec na rok 2025, uzatvorená v zmysle § 7 ods. 4 zákona NR SR č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa čl. 9 a čl. 11 všeobecne záväzného nariadenia mesta Hlohovec č. 370/2025, ktorým sa určuje spôsob a metodika poskytovania dotácií z rozpočtu mesta právnickým osobám a fyzickým osobám podnikateľom (ďalej ako „VZN mesta Hlohovec“).

oblasť: z rozpočtu – čl. 11

číslo zmluvy ISS: 142/2025

Čl. I.

Zmluvné strany

Mesto Hlohovec

so sídlom: M. R. Štefánika 1, Hlohovec

zastúpené: Mgr. Ivanom Baranovičom, MHP - primátorom mesta,

bankové spojenie: PRIMA banka Slovensko a.s.,

pobočka Hlohovec

IBAN: SK97 1111 0000 0013 1573 1005

IČO: 00312509

DIČ: 2021279436

ako poskytovateľ finančnej dotácie (ďalej aj "poskytovateľ")

a

Futbalový Club SLOVAN HLOHOVEC

právna forma: Združenie (zväz, spolok, spoločnosť, klub a i.)

so sídlom: Nábřeží A. Hlinku 140/7, 920 01 Hlohovec

v zastúpení: Ing. Mariánom Svíbm

bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa, a. s.,

IBAN: SK37 0900 0000 0002 8102 9677

IČO: 36089648

Registračné číslo: VVS/1-900/90-15641

ako príjemca finančnej dotácie (ďalej len "príjemca")

Čl. II.

Predmet zmluvy

1. V Programovom rozpočte mesta Hlohovec na roky 2025 - 2027 bola na rok 2025 rozpočtovaná dotácia v programe Šport – 8.1 0810 642001 05 80 **Energie na futbalový štadión Hlohovec vo výške 15 000,- eur** (slovom pätnásť tisíc eur). Ide o dotáciu účelovo určenú výlučne na výdavky vzniknuté v roku 2025 na úhradu energií (plyn/teplo, elektrina, voda + stočné) v objekte futbalového štadiónu Hlohovec na Nábřeží A. Hlinku.
2. Príjemca je Podnájomca nebytových priestorov Štadióna TJ Slovan a Futbalového štadióna Hlohovec – Nábřeží A. Hlinku, na pozemkoch reg. „C“, parc. č. 4766/12

a parc. č. 4766/6, druh pozemku zast. plochy a nádvorí a stavba so súp. č. 142 postavená na pozemku parc. č. 4766/6, v k. ú. Hlohovec, a to na základe Podnájomnej zmluvy uzatvorenej dňa 30.12.2012 medzi príjemcom ako podnájomníkom a spoločnosťou Bytové hospodárstvo Hlohovec, s. r. o., sídlo: Za poštou č. 7, 920 01 Hlohovec, IČO: 36235130 ako Nájomcom (ďalej ako „Nájomca“), a to za účelom telovýchovnej a športovej činnosti, predovšetkým rozvoja futbalu po metodickú a organizačnú stránku v regióne mesta Hlohovec a činnosti s tým súvisiace. V zmysle uvedenej Podnájomnej zmluvy je príjemca ako Podnájomca priamym odberateľom energií v predmete Podnájmu. Vlastníkom a prenajímateľom objektu štadióna TJ Slovan a Futbalového štadióna Hlohovec na Nábřeží A. Hlinku je poskytovateľ.

3. Príjemca dňa 11.03.2025 doručil poskytovateľovi Žiadosť o poskytnutie dotácie na konkrétne akcie z rozpočtu mesta podľa čl. 11 VZN mesta Hlohovec, ktorou požiadal o poskytnutie dotácie vo výške 20 000,- eur na účel úhrady energií v objekte vo vlastníctve mesta – a to Futbalového štadióna, na Nábřeží A. Hlinku, Hlohovec.
4. Poskytovateľ touto zmluvou poskytuje príjemcovi dotáciu vo výške **15 000,- eur** (slovom päťnásť tisíc eur) **na energie na futbalový štadión Hlohovec** určenú podľa ods. 2 tohto článku a to za podmienok dohodnutých v tejto zmluve.
5. Dotácia uvedená v ods. 4 tohto článku je účelovo určená výlučne **na výdavky príjemcu na čiastočnú úhradu energií (plyn/teplo, elektrina, voda + stočné) futbalového štadióna Hlohovec (nebytových priestorov a štadióna), ktoré vzniknú príjemcovi v roku 2025.** Príjemca sa zaväzuje použiť dotáciu iba na uvedený účel a za podmienok stanovených v tejto zmluve. Dotáciu je možné použiť aj na refundáciu výdavkov uhradených na energie v kalendárnom roku.
6. Poskytnutá finančná dotácia nesmie byť použitá na neoprávnené výdavky stanovené v čl. 3 ods. 3 VZN mesta Hlohovec.

Čl. III.

Spôsob poskytnutia dotácie

1. Dotácia bude príjemcovi poskytnutá v priebehu roka 2025 v štyroch rovnakých splátkach, každá vo výške 3 750,- eur (slovom tritisíc sedemstopäťdesiat eur) nasledovne:
 - a) prvá splátka za rok 2025 vo výške 3 750,- eur bude poskytnutá príjemcovi do 15 pracovných dní od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy,
 - b) druhá splátka za rok 2025 vo výške 3 750,- eur bude poskytnutá príjemcovi do 30.06.2025 na určený účel podľa čl. II tej zmluvy,
 - c) tretia splátka za rok 2025 vo výške 3 750,- eur bude poskytnutá príjemcovi do 30.09.2025 na určený účel podľa čl. II tej zmluvy,
 - d) štvrtá splátka za rok 2025 vo výške 3 750,- eur bude poskytnutá príjemcovi do 30.11.2025 na určený účel podľa čl. II tej zmluvy.

2. Jednotlivé splátky dotácie poskytnutne poskytovateľ príjemcovi bezhotovostným prevodom z účtu poskytovateľa vedeného v banke Prima banka Slovensko, a. s., č. účtu: SK97 1111 0000 0013 1573 1005 na účet príjemcu č. SK37 0900 0000 0002 8102 9677.

Čl. IV.

Iné dohodnuté podmienky

1. Príjemca je oprávnený použiť dotáciu alebo časť dotácie na úhradu faktúr na energie (plyn / teplo, elektrina, voda + stočné), ktoré mu predložil dodávateľ energií na úhradu. Úhradu týchto faktúr sa príjemca zaväzuje vykonať výlučne bezhotovostnou formou prevodom na bankový účet dodávateľa danej platby.
2. Mesto Hlohovec si vymedzuje právo kontroly použitia pridelenej dotácie. Príjemca je povinný použiť poskytnutú dotáciu najneskôr **do 31.12.2025**. Príjemca je povinný najneskôr do **10.01.2026** predložiť mestu zúčtovanie prostredníctvom elektronického formulára nachádzajúceho sa v systéme e-grant na <https://hlohovec.egrant.sk/>, použitia finančnej dotácie (t. j. všetky splátky spoločne) poskytnutej podľa čl. III v roku 2025. Pri použití a zúčtovaní dotácie sa príjemca zaväzuje dodržať ustanovenia čl. 10 VZN mesta Hlohovec. V prípade, že príjemca vôbec nepredloží zúčtovanie dotácie v stanovenom termíne, je povinný bezodkladne, najneskôr do 10.01.2026 vrátiť celú dotáciu poskytovateľovi.
3. V prípade platenia úhrad za energie na základe preddavkových platieb a úhrad za skutočne spotrebované energie na základe faktúry (plyn / teplo, elektrina, voda + stočné) je príjemca povinný najneskôr do 10.01.2026 predložiť poskytovateľovi účtovné doklady (fotokópie) preukazujúce použitie dotácie, alebo časti dotácie na určený účel, a to:
 - faktúry, zálohové faktúry alebo rozpis preddavkových platieb príjemcu na úhradu energií, ktoré príjemca obdržal od dodávateľov energií na príslušné mesiace,
 - výpisy z bankového účtu alebo výpis z internetbankingu príjemcu, ktoré preukazujú úhradu faktúr alebo preddavkových platieb za energie za príslušné mesiace dodávateľovi energií.
4. Príjemca sa zaväzuje predložiť poskytovateľovi nasledovné vyúčtovacie faktúry za energie za celý rok 2025, a to najneskôr do 31.05.2026:
 - ročné vyúčtovanie energií a vyúčtovaciu faktúru za rok 2025 na úhradu energií, ktoré príjemca obdržal od dodávateľov energií za rok 2025.
5. V prípade, že poskytovateľ poukázal príjemcovi dotáciu vo výške väčšej ako boli reálne výdavky príjemcu ako podnájomcu na energie na základe ročného vyúčtovania energií, zaväzuje sa príjemca tento rozdiel medzi súčtom poskytnutých splátok dotácie

a skutočnými výdavkami príjemcu na energie futbalového štadióna v Hlohovci (nebytové priestory a štadión) v roku 2025, vrátiť na účet poskytovateľa, a to najneskôr do 30.06.2026.

6. V prípade, že príjemca obdrží faktúru za spotrebované energie za mesiac december 2025 až v januári 2026, na predĺženie termínu použitia dotácie až do 15.01.2026 je potrebné postupovať podľa čl. 10 ods. 8 VZN mesta Hlohovec.
7. Mesto Hlohovec ako poskytovateľ si vymedzuje právo kontroly použitia pridelenej dotácie. Príjemca je povinný nakladať s poskytnutou dotáciou účelne a hospodárne a v súlade s účelom, na ktorý bola poskytnutá. Ak príjemca použije dotáciu, alebo časť dotácie, na iný účel, ako bolo stanovené v tejto zmluve, je povinný vrátiť poskytovateľovi túto dotáciu alebo jej časť bezodkladne, najneskôr však do **10.01.2026**. Zároveň použitie dotácie v rozpore s určeným účelom, neodvedenie výnosu z dotácie, umožnenie bezdôvodného obohatenia získaním finančného prospechu z dotácie, nehospodárne, neefektívne a neúčinné vynakladanie dotácie, nedodržanie ustanoveného alebo určeného spôsobu nakladania s dotáciou, porušenie ďalších pravidiel a podmienok, za ktorých bola dotácia poskytnutá, je porušením finančnej disciplíny. V prípade porušenia finančnej disciplíny sa bude postupovať v súlade s § 31 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
8. Ak príjemca poskytnutú dotáciu alebo jej časť nepoužije v termíne určenom touto zmluvou, je povinný vrátiť poskytovateľovi nepoužitú dotáciu bezodkladne, najneskôr však do 10.01.2026 spolu s výnosom z nepoužitej dotácie (úroky po odpočítaní poplatkov za vedenie účtu) za každý aj začatý deň od prijatia dotácie do jej vrátenia na účet mesta Hlohovec, ak výška tohto výnosu z nepoužitej dotácie bude vyššia ako 3 eurá.
9. Príjemca sa zaväzuje, že v prípade požiadania umožní poskytovateľovi, t. j. zástupcovi Mesta Hlohovec, ktorý sa preukáže poverením primátora mesta, alebo hlavnému kontrolórovi Mesta Hlohovec, nahliadnuť do svojich účtovných dokladov za účelom kontroly nakladania s finančnými prostriedkami a účelom ich využitia v príslušnom kalendárnom roku a do troch rokov po ukončení rozpočtového roka, v ktorom mu bola dotácia poskytnutá.
10. V prípade, že pri kontrole použitia dotácie a kontrole správnosti zúčtovania dotácie bude poskytovateľom alebo hlavným kontrolórom mesta Hlohovec zistené, že príjemca dotácie nepredložil všetky doklady určené touto zmluvou, resp. príslušným VZN mesta Hlohovec, poskytovateľ dotácie písomne vyzve príjemcu, aby chýbajúce doklady predložil v stanovenej lehote do 8 pracovných dní odo dňa doručenia výzvy prostredníctvom elektronického formulára nachádzajúceho sa v systéme e-grant na webovej stránke <https://hlohovec.egrant.sk/>. Ak zo strany príjemcu nebude možné

z objektívnych a preukázateľných dôvodov (ako napr. prebiehajúca kontrola zo strany kontrolných orgánov a pod.) predložiť požadované doklady v určenej lehote, je príjemca oprávnený požiadať o predĺženie tejto lehoty, pričom v takomto prípade je príjemca povinný požiadať poskytovateľa dotácie o predĺženie lehoty na predloženie požadovaných dokladov písomne, a to pred uplynutím určenej lehoty tak, aby žiadosť príjemcu o predĺženie lehoty bola doručená poskytovateľovi najneskôr v lehote určenej na predloženie chýbajúcich dokladov. Poskytovateľ dotácie primerane predlíži lehotu na predloženie dokladov najviac o 7 pracovných dní od doručenia oznámenia o predĺžení tejto lehoty a písomne o tom informuje príjemcu. V prípade, ak zo strany príjemcu nebudú ani v určenej alebo predĺženej lehote predložené požadované doklady, bude to považované za porušenie zmluvy, ako aj príslušných ustanovení VZN mesta Hlohovec, a príjemca dotácie bude povinný bezodkladne vrátiť príslušnú dotáciu alebo jej časť v rozsahu porušenia ustanovení tohto VZN mesta Hlohovec alebo tejto zmluvy bezodkladne, najneskôr v lehote stanovenej vo výzve poskytovateľa dotácie na vrátenie dotácie alebo jej časti. Ustanovenia ods. 7 a ods. 8 tohto článku tejto zmluvy sa použijú primerane.

11. Príjemca dotácie je povinný zabezpečiť prezentáciu poskytovateľa v súvislosti s činnosťou, na ktorú mu bola dotácia poskytnutá. V priestoroch, v ktorých vykonáva príjemca činnosť, na ktorú bola dotácia poskytnutá, príjemca umiestni na viditeľnom mieste logo mesta Hlohovec doplnené o informáciu, že činnosť príjemcu je podporovaná Mestom Hlohovec, a to počas celej doby platnosti tejto zmluvy. Na tento účel je príjemca oprávnený použiť logo Mesta Hlohovec bez toho, aby musel žiadať o povolenie, pričom je povinný dodržať „Dizajn manuál“, ktorý je zverejnený na webovom sídle poskytovateľa.

Čl. V.

Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany vyhlasujú, že sa zhodli na celom obsahu zmluvy, zmluvu uzatvárajú slobodne, vážne a bez omylu, čo potvrdzujú svojim podpisom.
2. Osobné údaje dotknutých osôb (štatutárnych zástupcov zmluvných strán) sa spracúvajú v súlade s NARIADENÍM EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenia o ochrane údajov) a so zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Informácie o spracúvaní osobných údajov prevádzkovateľom (poskytovateľom) sú k dispozícii na www.osobnyudaj.sk/informovanie.
3. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia. Zverejnenie zmluvy v Centrálnom registri zmlúv zabezpečí poskytovateľ.

4. Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých Mesto Hlohovec obdrží tri rovnopisy a druhá strana jeden rovnopis.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že právne úkony súvisiace s týmto zmluvným vzťahom je možné doručovať aj prostredníctvom elektronických schránok zmluvných strán v súlade s príslušnými ustanoveniami zákona č. 305/2013 Z. z. o elektronickej podobe výkonu pôsobnosti orgánov verejnej moci a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o e-Governmente) v znení neskorších predpisov, ak ich majú zmluvné strany aktivované na doručovanie.

Hlohovec 2025

Hlohovec2025

za Príjemcu
Ing. Marián Svíba
prezident klubu

za Poskytovateľa
Mgr. Ivan Baranovič, MPH
primátor mesta